

RFOWB-20

EN Outdoor controller
HU Kültéri vezérlő



iNELS
RF Control

02-10/2021 Rev.0

Characteristics / Jellemzők

The wireless push-button controller with IP65 protection is used to control iNELS RF components and protect them from the outdoor environment. 2 buttons allow (independently of each other) control of an unlimited number of components (actuators).

The controller is suitable for control from the pool, garden, terrace, and pergola. It can be used as an uncovered bell button.

Fastening with screws or double-sided tape.

Battery power supply (3 V CR 2032 battery - included in the supply) with battery life of around 5 years based on frequency of use.

Az IP65 védetségű vezeték nélküli nyomógombos vezérlő az iNELS RF Control rendszer egységeinek kültéri környezetből történő vezérlésére használható.

A 2 gombbal - egymástól függetlenül - korlátlan számú vevőegység (aktor) vezérelhető.

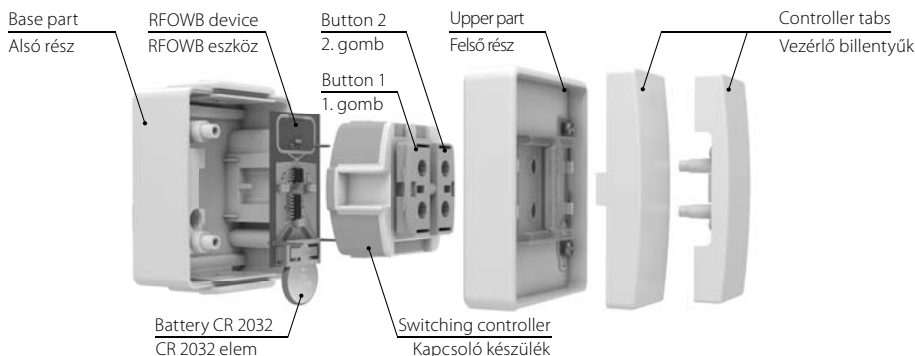
A vezérlő alkalmas a medencéből, a kertből, a teraszról, a pergolából történő távirányításra.

További védelem nélkül csengőgombként is használható.

Rögzítés csavarokkal vagy kétoldalas ragasztószalaggal.

Elemes tápellátás (3 V, CR 2032 - a csomag tartalmazza), kb. 5 év élettartammal, a használat gyakoriságától függően.

Description / Az eszköz részei



Control options / Vezérlési lehetőségek

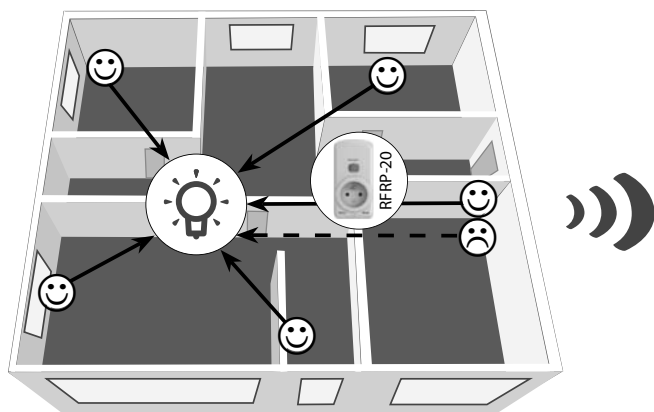
RF controllers can control:

- switches
RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M, RFSA-66M, RFSAI-61B, RFSC-11, RFSC-61, RFUS-11, RFUS-61, RFJA-12B
- dimmers
RFDA-73/RGB, RFDA-11B, RFDA-71B, RFDEL-71B, RFDEL-71M, RFDSC-11, RFDSC-71, RFDAC-71B
- lighting
RF-RGB-LED-550, RF-White-LED-675

Az RF távirányítóval vezérelhető:

- kapcsolók
RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M, RFSA-66M, RFSAI-61B, RFSC-11, RFSC-61, RFUS-11, RFUS-61, RFJA-12B
- dimmerek
RFDA-73/RGB, RFDA-11B, RFDA-71B, RFDEL-71B, RFDEL-71M, RFDSC-11, RFDSC-71, RFDAC-71B
- fényforrások
RF-RGB-LED-550, RF-White-LED-675

Radio frequency signal penetration through various construction materials / A rádiófrekvenciás jel átvitele különböző építőanyagokon keresztül



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
téglafal	fa és gipszkarton szerkezetek	vasbeton	fém válaszfalak	normál üveg

Compatibility / Kompatibilitás

The device can be combined with all controls and devices of iNELS RF Control and iNELS RF Control².

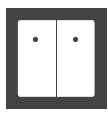
Az eszköz kombinálható az összes iNELS RF Control és iNELS RF Control² rendszerrel.

Safe handling / Az eszköz biztonságos kezelése



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Ha a dobozból kivett panellel dolgozik, akkor ügyeljen arra, hogy semmiképpen ne érintkezzen folyadékkal. Soha ne tegye elektromosan vezető alátétekre, tárgyakra és ne érintse meg feleslegesen a panel elektromos alkatrészeit.



RFOWB-20

EN Outdoor controller
HU Kültéri vezérlő



INEL

RF Control

02-10/2021 Rev.0

Indicators, settings / Jelzések, beállítások

Switch between compatibility modes with RF devices without RFIO²

1. Remove the battery, if inserted.
2. Press any button several times (to discharge the power in the transmitter capacitors).
3. Insert the battery back into the device and then (while the transmitter LED is constantly lit) press the left and right buttons simultaneously until the LED starts to indicate the changed mode (double flash or fast flash).
 - **Double flash** (flash, flash space flash, flash) = RFIO² operating mode
 - **Fast flashing** (flash, flash, flash, no space) = switched to product compatibility mode without RFIO²
4. Release the buttons = toggled. (The transmitter remembers this set mode even when the battery is replaced).
5. Continue with the standard programming / pairing with actuators according to the required function.

If you do not want to change the communication protocol / controller mode, you must not press any buttons after inserting the battery during the LED lighting (3s).

Teaching the controller to the actuators in the RFIO² mode

If the controller is to be used in the RFIO² mode, then it is necessary, in order to teach it to the actuators, to switch to the learning mode not only the actuator itself (according to the instructions for the actuator), but also the transmitter as follows:
Remove the battery from the remote control and press any button several times (to discharge the power in the transmitter capacitors) and reinsert the battery. At the moment when the LED lights up (3 s), press button 1 and keep it pressed until the controller starts to signal the learning mode by a short flashing of the LED. Then we release the button (the LED goes out) and the controller now works in the RFIO² learning mode. To end the learning mode, remove the battery, press one of the buttons several times (to discharge the power in the transmitter capacitors) and then insert the battery back. Now do not press any button and the controller will start again in RFIO² operating mode.

Váltás az RFIO² és az RFIO² nélküli kompatibilitási üzemmódok között

1. Távolítsa el az elemet, ha be van helyezve.
2. Nyomja meg többször bármelyik gombot (az adó kondenzátorainak kisütéséhez).
3. Helyezze vissza az elemet a készülékbe, majd (amíg az adó LED-je folyamatosan világít) nyomja meg egyszerre a bal és jobb gombokat, amíg a LED el nem kezd jelezni a megváltozott üzemmódot (kettős villanás vagy gyors villanás):
 - **Kettős villogás** (villan, villan, szünet, villan, villan) = RFIO² üzemmódba kapcsolva
 - **Gyors villogás** (villan, villan, villan, szünet nélkül) = RFIO² nélküli kompatibilis módba kapcsolva
4. Engedje el a gombokat = átváltva. (A távirányító megjegyzi a beállított üzemmódot az elemcsere után is).
5. Folytassa a normál programozást/párosítást a vevőegységekkel a kívánt funkcióknak megfelelően.

Ha a kommunikációs protokollt/vezérlő üzemmódot nem akarjuk megváltoztatni, akkor az elem behelyezése után a LED világítása alatt (3s) semmilyen gombot ne nyomjunk meg.

Egységek párosítása RFIO² üzemmódban

Ha a vezérlőt RFIO² módban használják, akkor a vezérlő és a vevőegység párosításához nemcsak a vevőegységet kell tanítási módba állítani (a vevőegység útmutatója szerint), hanem a vezérlőt is az alábbiak szerint:
Vegye ki az elemeket a vezérlőből, nyomja meg többször bármelyik gombot a belső kondenzátorok kisütéséhez, majd helyezze vissza az elemeket. Amikor a LED világít (3 s), nyomja meg az 1 gombot és tartsa lenyomva, amíg a vezérlő a LED rövid villogásával nem jelzi a tanulási módot. Ezután engedje fel a gombot, - a vezérlő ekkor RFIO² tanulási módban működik. A tanulási mód befejezéséhez vegye ki az elemeket, nyomja meg többször bármelyik gombot (a kondenzátorok kisütéséhez), majd helyezze vissza az elemeket. Ekkor ne nyomjon meg egyetlen gombot sem, és a vezérlő újra elindul RFIO² üzemmódban.

Insertion and replacement of a battery / Az elem behelyezése és cseréje

	<p>Carefully remove the control tabs with a screwdriver. Csavarhúzóval óvatosan oldja ki az illesztő füleket.</p>		<p>Remove the flap by pulling lightly. Enyhén húzva távolítsa el a fedelet.</p>		<p>Loosen and unscrew the 4x screws. Lazítsa meg és csavarja ki a négy csavart.</p>
	<p>Pull to remove the top of the controller. Az eltávolításhoz húzza meg a vezérlő tetejét.</p>		<p>Remove the switch from the base part. Before installing the RFOWB-20, the jumper must be removed. Vegye le a kapcsolót az alsó részről. Az RFOWB-20 felszerelése előtt el kell távolítani a jumpert.</p>		<p>Slide the RFOWB-20 TRN1 into the controller and tighten. Csúsztassa be az RFOWB-20 TRN1 készüléket, és húzza meg.</p>
	<p>Familiarize yourself with the device setting options before inserting the battery. Az elem behelyezése előtt ismerkedjen meg a készülék beállításainak lehetőségeivel.</p>		<p>Replace the top cover of the controller. Helyezze vissza a vezérlő felső fedelét.</p>		<p>Screw in and tighten the screw 4 times. Csavarja be és húzza meg a négy csavart.</p>
	<p>Install the actuator flaps. Helyezze vissza a billentyűket.</p>				



RFOWB-20

EN Outdoor controller
HU Kültéri vezérlő



iNELS
RF Control

02-10/2021 Rev.0

Technical parameters / Technikai paraméterek

Supply voltage:	Tápfeszültség:	3 V battery / elem CR 2032
Battery life:	Elem élettartama:	about 5 years depending on the frequency of use / kb. 5 év, a használat gyakoriságától függően
Transmission indication:	Átvitel jelzése:	red / piros LED
Number of buttons:	Nyomógombok száma:	2
Communication Protocol:	Kommunikációs protokoll:	RFIO ²
Frequency:	Frekvencia:	866–922 MHz
Signal transmission method:	Jelátvitel módja:	one-way addressed message / egyirányú címzett üzenet
Range:	Hatótávolság:	in the open up to 200 m / akár 200 m (nyílt terepen)
Other data	További adatok	
Operating temperature:	Működési hőmérséklet:	-10 ... +50 °C
Operating position:	Működési helyzet:	any / tetszőleges
Colour design:	Szín dizájnok:	white, black / fehér, fekete
Protection:	Védettség:	IP65
Pollution degree:	Szennyezettségi fok:	2
Dimensions:	Méretek:	64 x 74 x 44 mm
Weight:	Tömeg:	135 g
Related standards:	Vonatkozó szabványok:	EN 607 30, EN 630 44, EN 300 220, EN 301 489

* Comes with plastic frame. No installation into multi-frames.

* Normál műanyag kerettel. Nem telepíthető sorolókeretbe.

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Figyelem:

Az iNELS RF Control rendszer telepítésénél ügyeljen az egyes egységek között kötelezően betartandó minimum 1 cm távolságra. Az egyes parancsok között legalább 1s időköznek kell lennie.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Figyelem

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelést és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelését, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel, továbbá nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vezérelt eszközök épsége szempontjából, mint pl. szivattyúk, elektromos melegítők termosztát nélkül, liftek, felvonók, stb. - a rádiófrekvenciás jel terjedésének akadályozása, leárnyékolása, a külső zavarok vagy pl. az adók elemének lemerülése megghiúsíthatja a vezérlést.

ELKO EP declares that the RFOWB-20 type of equipment complies with Directives 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declaration of Conformity is available at: <https://www.elkoep.com/controller-rfowb-20>

Az ELKO EP kijelenti, hogy az RFOWB-20 típusú berendezés megfelel a 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU és 2014/35/EU irányelveknek. A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: <https://webshop.elkoep.hu/termekok/iNELS-rf-control/taviranyitok/rfowb-20-ip65-kulteri-kapcsol>

ELKO EP s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

ELKO EP Hungary Kft., Erzsébet királyné útja 125, 1142 Budapest, Magyarország
Tel.: +36 1 40 30 132, e-mail: info@elkoep.hu, www.elkoep.hu



ELKO EP s.r.o. | Palackého 493 | 769 01 Holešov, Vsetuly | Czech Republic | e-mail: elko@elkoep.com | Support: +420 778 427 366
ELKO EP Hungary Kft. | Erzsébet királyné útja 125 | 1142 Budapest | Magyarország | e-mail: info@elkoep.hu | Technikai támogatás: +36 1 40 30 132
www.elkoep.com / www.elkoep.hu



Made in Czech Republic